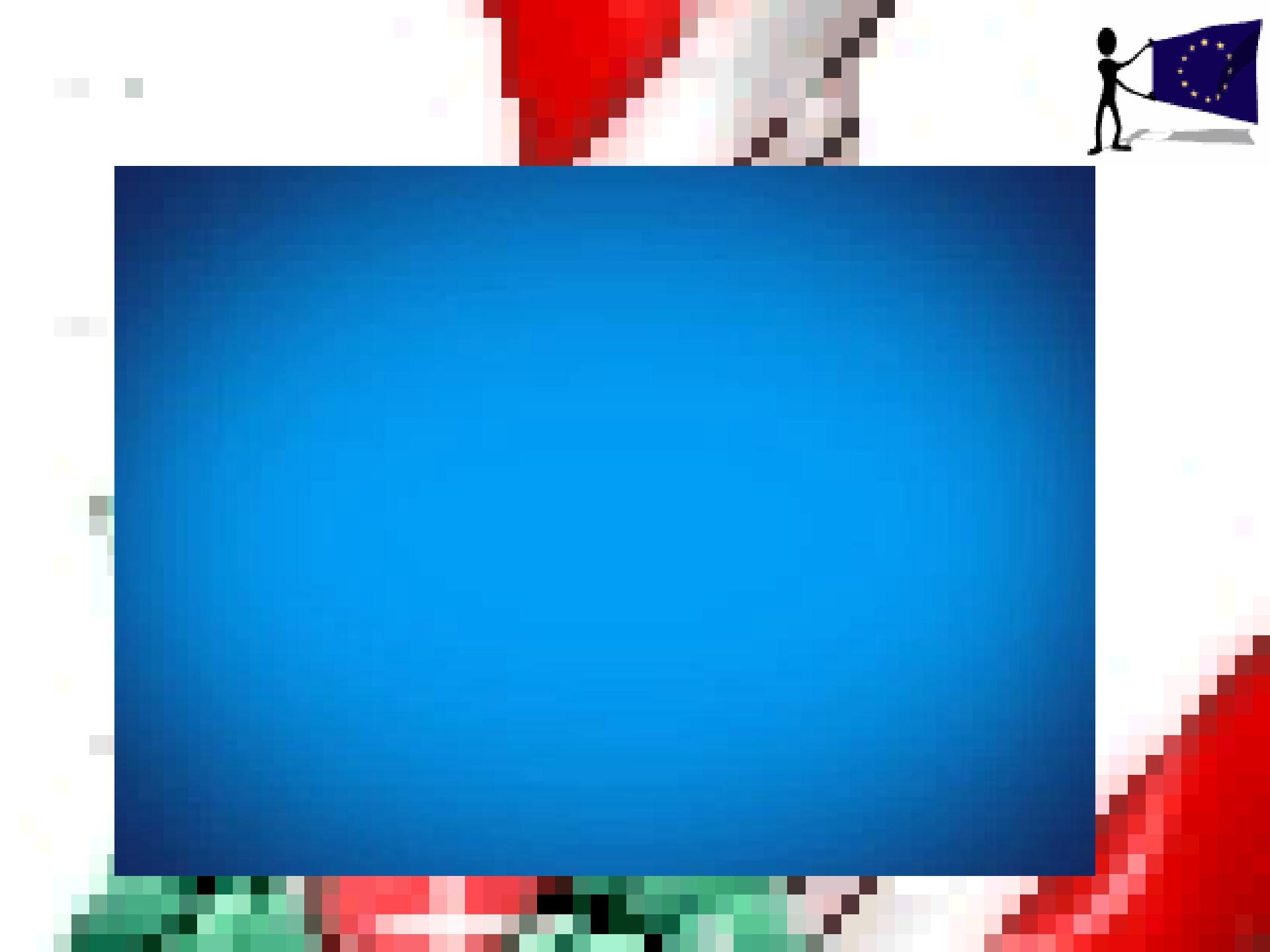
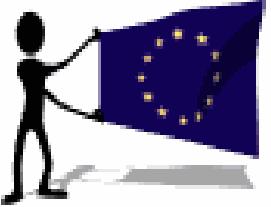


# ETWINNING 2015-2016



2016 - 2017







**ITALIA**  
**ITALIA**  
**ITALIA**

**OLANDA**  
**POLONIA**  
**ISRAELE**

# BUON NATALE

## Scuola Secondaria di I grado

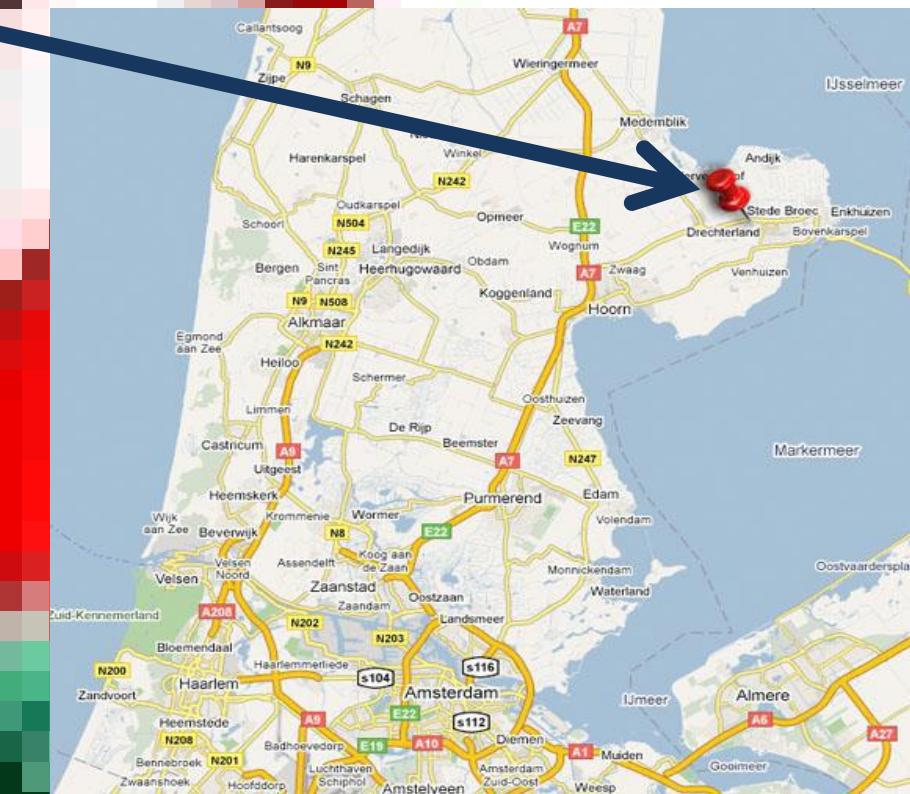
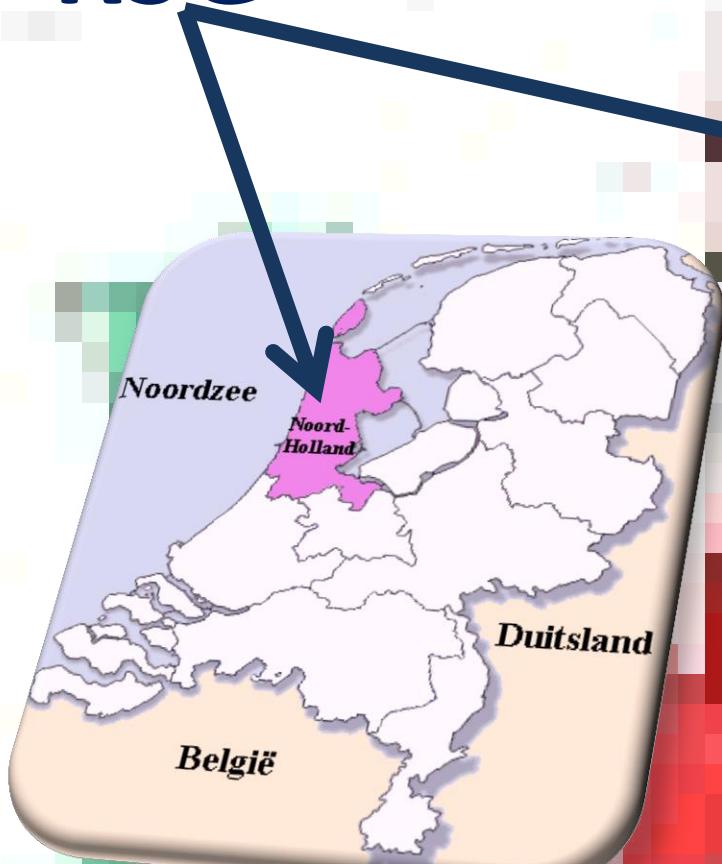
### Enkhuizen

### RSG

### OLANDA

#### Regionale scholen gemeenschap

#### ISTITUTO OMNICOMPRENSIVO



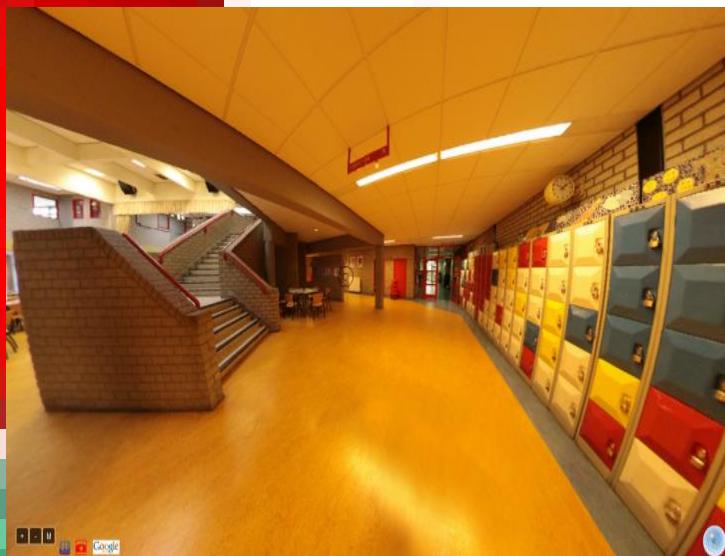




AUDITORIO



BIBLIOTECA



ARMADIETTI



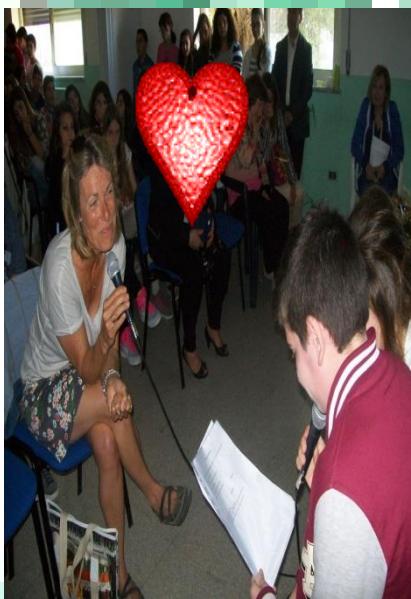
Cambridge Associate School

Mr. TREVOR LEWIS      IL SUPERVISORE

<http://www.diax.nl/virtueletour/rsg/>



**BUON NATALE**  
**Mrs Margreet Van der Vange**



**HER LB1- B2**  
**students:**



My full name is Anna Catherina Maria Boon



My name is Else Marit, I am 12 years old.





Hi I'm Lotte Helmer I am 12



I'M MEREL... I'M 12



my name is Maaike. I'm 12

I'M Quincy Cardol. I'm 12



# MERRY XMAS from DUTCH STUDENTS



St. Nicolas is one of the traditions in The Netherlands. We celebrate it always between 20<sup>th</sup> November and 5<sup>th</sup> December.

5<sup>th</sup> December is the birthday of St Nicolas, who lives in Spain and every year he comes on his boat and his "Black Petes" to The Netherlands. His horse is AMERIGO

In the night the "black Petes" come in your house and put in your shoe a little present and pepernoten.

They are black because they need to go in the chimney to bring the presents





**Pepernoten** is a typical food at St Nicolas'.



this is marsepein



Carrots of marchpane



Chocolate letter



Speculatius



meringues



shoe with a present

In the Netherlands we have lots of traditions:  
like St Martin ( Sinte Maarten in Dutch), then the children make a lampion and go outside to sing from door to door and get sweets from the person who live in that house.



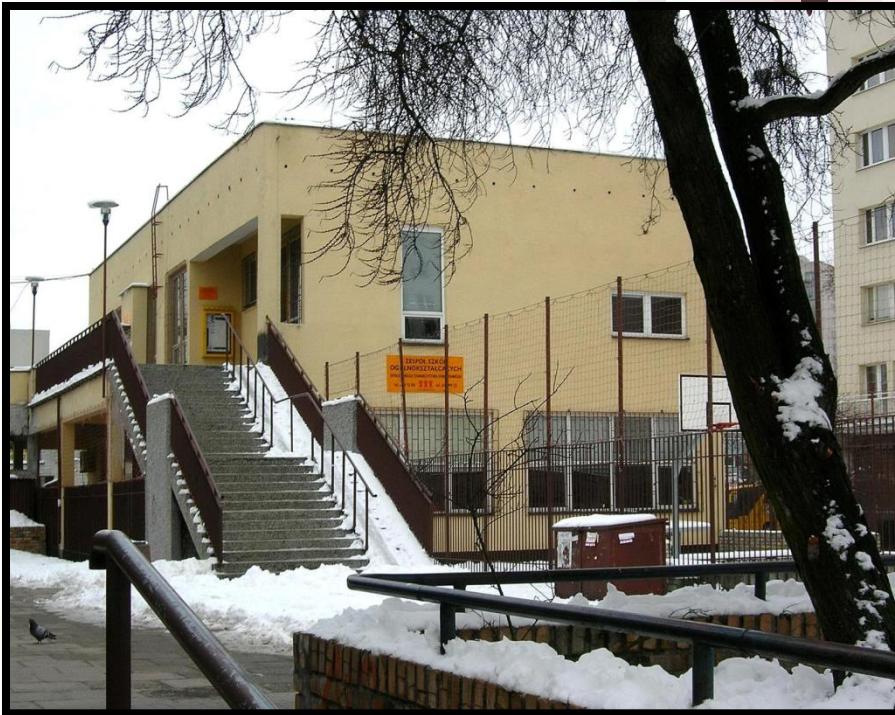
On St Martin's (11<sup>th</sup> November) you have a lantern and put some light in it, you can go from door to door and sing a St Martin song..

the song that you sing when you put your shoe in the room is usually this:

[https://www.youtube.com/watch?v=9QyllfgRX\\_A](https://www.youtube.com/watch?v=9QyllfgRX_A) )



# **Scuola secondaria di I grado WARSAW POLONIA**





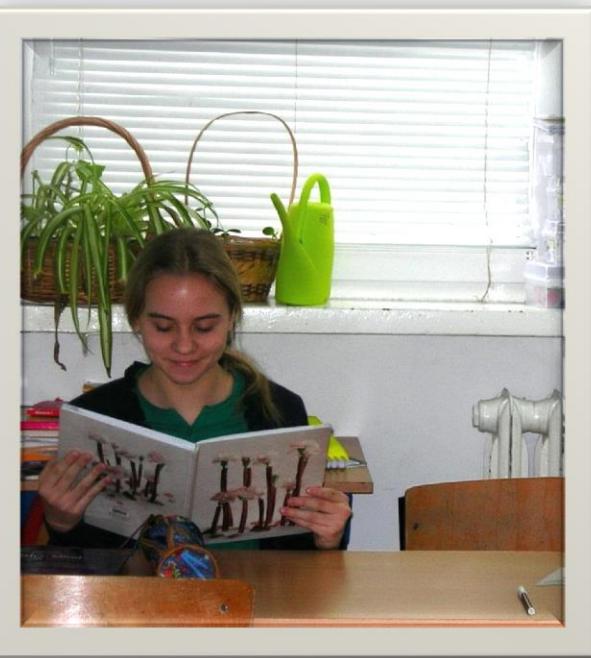
La prof.ssa polacca

MRS

ANNA TOBIACELLI

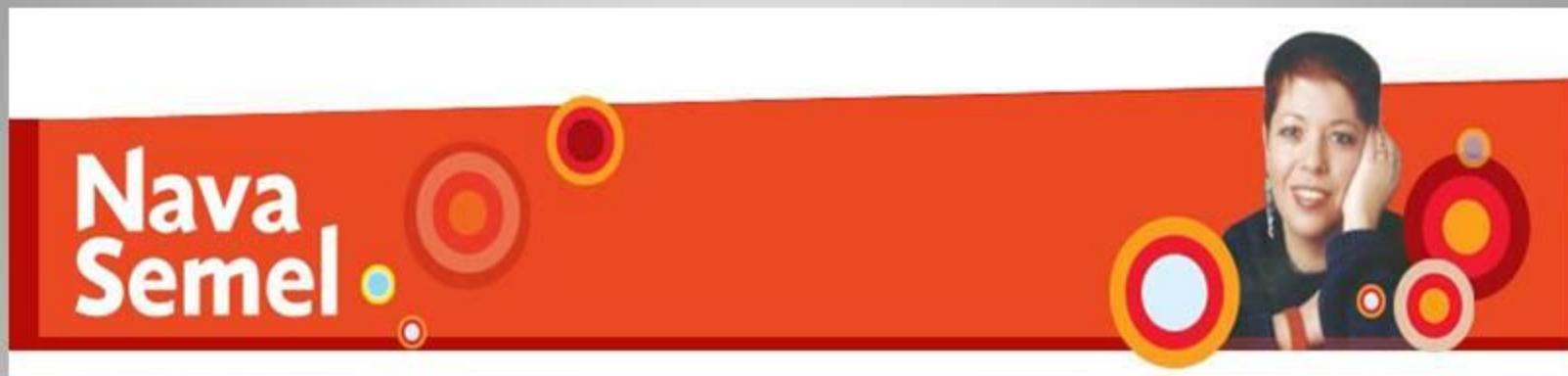


# Gli studenti .....



# Farfalle che volano a Varsavia





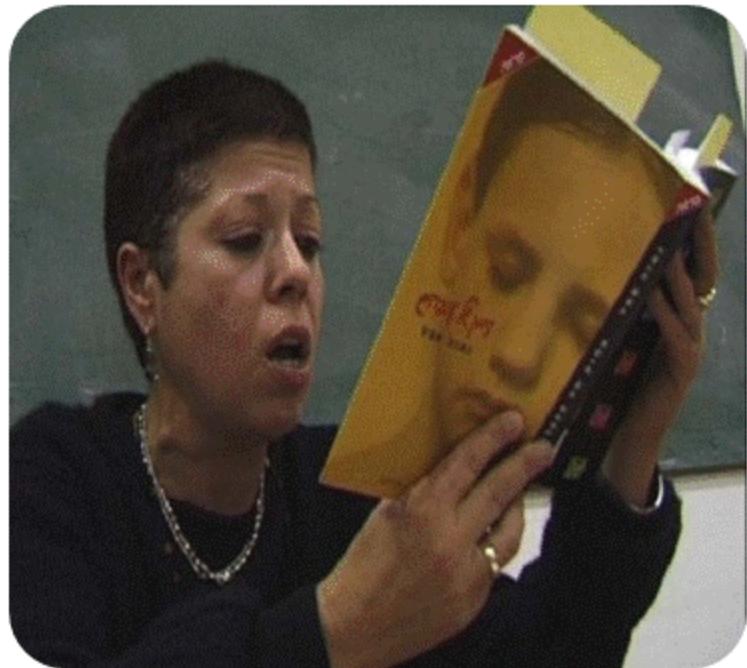
[http://www.navasemel.com/index.php?page\\_id=1&lang\\_action=change\\_lang&to\\_lang=en](http://www.navasemel.com/index.php?page_id=1&lang_action=change_lang&to_lang=en)

Nava Semel was born 1954 in Yaffo, daughter of Mimi (Margalit) and the late Itzhak Artzi, both Holocaust survivors.

She was a member of the Board of Governors of Yad Vashem for many years.

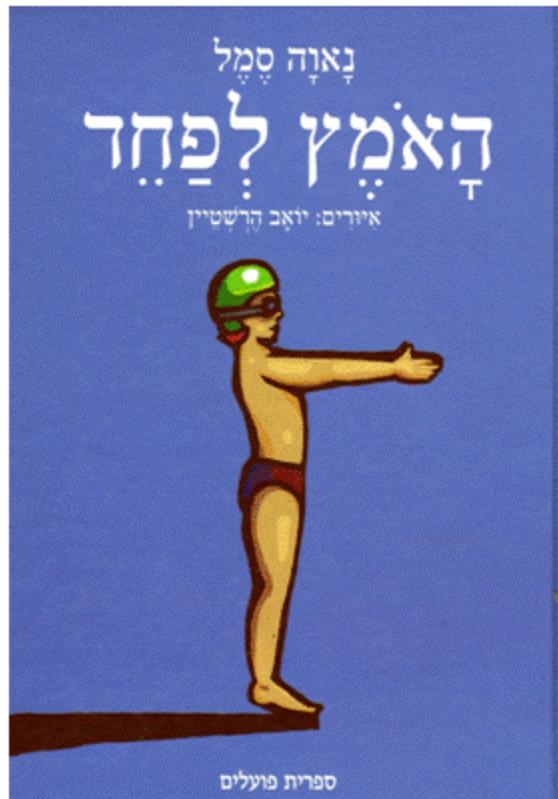
She has an MA in Art History from Tel Aviv University. She had published sixteen books, plays, opera libretti, poetry and screenplays. Her work focuses on the second generation in Israel. Her characters are native born Israelis who confront their identity issues and deal with the scars of the painful past.

**NAVA SEMEL**: scrittrice israeliana ( ebrea di II generazione ) nativa di Tel Aviv risponde alle domande degli studenti sul suo romanzo '**E IL TOPO RISE**', 2012 ( fortemente ispirato alla vicenda della mamma, deportata ad AUSCHWITZ ). La storia della bambina nel pozzo ..... L'incisione su legno è dell'artista israeliano **Roy Rub**, 2001



# **The Courage to be Afraid Il coraggio di aver paura**

A collection of Poetry for Young People  
Raccolta di poesie per bambini



Translated from the Hebrew  
by

**Linda Zisquit & Nava Semel**  
Illustrations: Yoav Herstein

## **“The Missile”**

If a missile had a brain and a heart  
instead of a box and computer parts,

I would sit and write:

Hello, dear missile — you should leave at  
once.

Otherwise you'll fall and crash.

Perhaps you could bring some flowers  
when you get here  
— what a lesson that would teach the  
men who sent you!

... Se un missile avesse un  
cervello e un cuore  
e non un involucro metallico  
di un processore,  
mi siederei tranquillo e  
scriverei:  
Ciao, caro missile –  
subito devi volare,  
così non potrai cadere e in  
mille pezzi volteggiare  
Potresti, ad esempio, regalare  
fiori, spargendoli per aria  
Immagina ... che lezione per  
i programmati, che alla  
morte e distruzione ti  
vogliono destinare ...

# Merry Christmas

